

# Rättigheter – flyktingar från Ukraina

## UPPEHÅLLSTILLSTÅND

Ukrainska

### Вид на проживання

[https://www.migrationsverket.se/download/18.6b4387bd17dc72a99251ec1/1648215040903/Infoblad%20Till%20dig%20som%20kommer%20fr%C3%A5n%20Ukraina\\_UKRAINSKA.pdf](https://www.migrationsverket.se/download/18.6b4387bd17dc72a99251ec1/1648215040903/Infoblad%20Till%20dig%20som%20kommer%20fr%C3%A5n%20Ukraina_UKRAINSKA.pdf)

### Безвізовий вид на проживання

Особи, які мають біометричний паспорт, можуть перебувати у Швеції до 90 днів, не звертаючись до Міграційного управління Швеції для отримання дозволу на проживання. Це передбачає, що протягом цього часу ви можете утримувати себе і вам є де жити.

### Захист відповідно до Директиви про тимчасовий захист

#### *Що це?*

Особи, які втекли від війни в Україні, можуть подати заяву на отримання посвідки на проживання відповідно до Директиви ЄС про тимчасовий захист. Дозвіл надає вам тимчасовий захист у Швеції з правом на роботу. Ви також маєте право звертатися за медичною допомогою, а діти мають право ходити до школи. Ви можете отримати допомогу з житлом та фінансову підтримку від Міграційного управління Швеції (ті самі права, що й особи, які шукають притулку відповідно до законодавства LMA)

#### *Хто отримує це?*

Директива застосовується

- особи, які є громадянами України та проживали в Україні до 24 лютого 2022 року
- особи, які мають посвідку на проживання як біженець або, як варіант, потребують захисту в Україні
- члени сім'ї цих двох

Щоб підпадати під дію директиви, ви повинні виїхати з країни 24 лютого 2022 року або пізніше.

#### *Як застосовувати?*

Ви можете подати заяву на отримання дозволу на проживання для себе та вашої родини через електронну послугу на веб-сайті Міграційного управління Швеції або особисто відвідавши офіс Міграційного управління Швеції. Особам, які подали заяву через електронну послугу та самостійно урегулювали питання

свого житла, не потрібно відвідувати офіс Міграційного управління Швеції, допоки ви не отримаєте рішення.

Процес займає кілька днів. Коли вам буде надано дозвіл на проживання відповідно до Директиви про масові втечі, ви отримаєте картку дозволу на проживання (UT card).

Дозвіл дійсний до 4/3-23. Якщо на той час ситуація з безпекою в Україні не покращиться, міграційне управління Швеції може автоматично продовжити посвідку на проживання.

Ryska

## ВИД НА ЖИТЕЛЬСТВО

[https://www.migrationsverket.se/download/18.6b4387bd17dc72a99251ec2/1648215056419/Infoblad%20Till%20dig%20som%20kommer%20fr%C3%A5n%20Ukrain\\_RYSKA.pdf](https://www.migrationsverket.se/download/18.6b4387bd17dc72a99251ec2/1648215056419/Infoblad%20Till%20dig%20som%20kommer%20fr%C3%A5n%20Ukrain_RYSKA.pdf)

### Безвизовый вид на жительство

Владельцы биометрических паспортов могут находиться в Швеции до 90 дней без необходимости ходатайствовать о предоставлении вида на жительство в Миграционной службе. Это предполагает, что в течение этого времени вы способны обеспечивать себя сами, а также имеете жилье.

### Вид на жительство в соответствии с Директивой о массовых беженцах

*Что это такое?*

Лица, бежавшие от войны в Украине, могут ходатайствовать о предоставлении вида на жительство на основании Директивы ЕС о временной защите. Вы получаете временную защиту и право работать в Швеции. Также вы имеете право обращаться за медицинской помощью, а ваши дети – посещать школу. Вам могут предоставить помощь с жильем и денежное пособие из Миграционной службы ((те же права, что и у лиц, ищущих убежище в соответствии с Законом LMA).

*Кто его получит?*

Директива применяется к

- лица, которые являются гражданами Украины и проживали в Украине до 24 февраля 2022 года

- лица, имеющие вид на жительство в качестве беженцев или лиц, пользующихся дополнительной защитой в Украине

- члены семей двух вышеуказанных лиц.

Чтобы попасть под действие Директивы, человек должен покинуть страну 24 февраля 2022 года или позже.

*Как подать заявку?*

Вы можете ходатайствовать о предоставлении вам и вашей семье вида на жительство, воспользовавшись электронной услугой на веб-портале Миграционной службы, либо посетив Миграционную службу лично. Если вы подаете ходатайство с помощью электронной услуги и уже сами нашли себе жилье, вам не нужно посещать Миграционную службу, пока вы не получите решение.

Этот процесс занимает несколько дней. После получения вида на жительство в соответствии с Массовой директивой о беженцах вы получите карточку вида на жительство (UT card).

Разрешение действительно до 4/3-23. Если к этому времени ситуация с безопасностью в Украине не улучшится, Миграционное агентство может автоматически продлить вид на жительство.

Engelska

## RESIDENCE PERMIT

[https://www.migrationsverket.se/download/18.6b4387bd17dc72a99251ec3/1648215067718/Infoblad%20Till%20dig%20som%20kommer%20fr%C3%A5n%20Ukraina\\_ENGELSKA.pdf](https://www.migrationsverket.se/download/18.6b4387bd17dc72a99251ec3/1648215067718/Infoblad%20Till%20dig%20som%20kommer%20fr%C3%A5n%20Ukraina_ENGELSKA.pdf)

### **Visa-free residence permit**

If you who have a biometric passport, you can be in Sweden for up to 90 days without applying for a residence permit from the Swedish Migration Agency. This applies on condition that you can support yourself financially during that period and that you have somewhere to live.

### **Residence permit under the Temporary Protection Directive**

*What is it?*

If you have fled the war in Ukraine, you can apply for a residence permit under the EU Temporary Protection Directive. The permit provides you with temporary protection in Sweden and the right to work. You also have the right to medical care and children have the right to go to school. You can get help with accommodation and financial support from the Swedish Migration Agency (the same rights as persons seeking asylum under the LMA Act)

*Who gets it?*

The Directive applies to

- persons who are Ukrainian citizens and were resident in Ukraine before 24 February 2022

- persons holding a residence permit as refugees or persons enjoying subsidiary protection in Ukraine
- family members of the above two.

To be covered by the Directive, a person must have left the country on or after 24 February 2022.

### *How to apply?*

You can apply for a residence permit for you and your family by using the eservice on the Swedish Migration Agency's website or by going to a Swedish Migration Agency office in person. If you apply through the e-service and have arranged your accommodation yourself, you do not need to visit the Swedish Migration Agency until after you have received a decision.

The process takes a few days. Once you have been granted a residence permit under the Temporary Protection Directive, you will receive a residence permit card (UT card).

The permit is valid until 4/3-23. If the security situation in Ukraine has not improved by then, the Migration Agency may extend the residence permit automatically.

Svenska

## UPPEHÅLLSTILLSTÅND

### **Viseringfritt uppehållstillstånd**

Ukrainska medborgare med biometriska hemlandspass eller Schengenvisum har möjlighet att vistas i Sverige i 90 dagar och behöver inte kontakta Migrationsverket efter inresa så länge som de 90 dagarna inte har passerat. Det förutsätter att man kan försörja sig själv och har någonstans att bor (<https://www.migrationsverket.se/Om-Migrationsverket/Aktuella-fragor/Situationen-i-Ukraina.html>)

### **Uppehållstillstånd enligt Massflyktsdirektiv**

<https://www.migrationsverket.se/Privatpersoner/Skydd-enligt-massflyktsdirektivet.html>

### *Vad är det?*

Innebär att man får omedelbart skydd i Sverige och ett tidsbegränsat uppehållstillstånd. Tillståndet ger möjlighet att få hjälp med boende, rätt att arbeta, rätt att söka grundläggande vård, rätt till skolgång för barn och visst ekonomiskt bistånd i Sverige (samma rättigheter som personer som söker asyl enligt LMA-lag, se [https://www.riksdagen.se/sv/dokument-lagar/dokument/svensk-forfattningssamling/lag-1994137-om-mottagande-av-asylsokande-mfl\\_sfs-1994-137](https://www.riksdagen.se/sv/dokument-lagar/dokument/svensk-forfattningssamling/lag-1994137-om-mottagande-av-asylsokande-mfl_sfs-1994-137))

*Vem får det?*

Direktivet gäller

- personer som är ukrainsk medborgare och var bosatt i Ukraina före 24 februari 2022
- personer som har uppehållstillstånd som flykting eller alternativt skyddsbehövande i Ukraina
- familjemedlemmar till de två ovanstående.

För att omfattas av direktivet ska man ha lämnat landet den 24 februari 2022 eller senare.

*Hur ansöker man?* Se <https://www.migrationsverket.se/Privatpersoner/Skydd-enligt-massflyktsdirektivet/Ansok-om-skydd-enligt-massflyktsdirektivet.html>

Man kan ansöka digitalt (man behöver skapa et konto, behöver en mailadress, mobiltelefon och digital kopia av passet)

Eller man registrerar sig personligen direkt hos migrationsverket (i Stockholm Sturegatan 15, Sundbyberg)

Processen tar några dagar. När man har fått beviljat uppehållstillstånd enligt massflyktsdirektiv får man ett uppehållstillståndskort (UT-kort).

Tillståndet gäller till 4/3-23. Om säkerhetsläget i Ukraina inte har förbättrats till dess kan Migrationsverket förlänga uppehållstillståndet automatiskt.

## SAMORDNINGSNUMMER

Ukrainska

### Координаційний номер (SAMORDNINGSNUMMER)

<https://www.skatteverket.se/servicelankar/otherlanguages/ukrainska.4.1657ce2817f5a993c3a26d.html>

Якщо ви отримали дозвіл на проживання на підставі директиви про тимчасовий захист і проживаєте у Швеції менше трьох років, то ваші дані не будуть внесені до бази даних реєстрації населення (folkbokföringsdatabasen). Через це ви не маєте права на отримання шведського персонального номера (personnummer). Однак ви можете подати заяву на отримання координаційного номера (samordningsnummer).

Координаційний номер — це ідентифікаційний номер для осіб, які не були внесені до бази даних реєстрації населення Швеції, але яким необхідно контактувати з державними установами та іншими суспільними організаціями. Координаційний номер полегшує контакт з державними установами, роботодавцями, школами, банками і іншими установами. Координаційний номер видається Податковою службою.

Державні установи Швеції можуть запросити присвоєння координаційного номера від вашого імені, якщо це необхідно у певній справі, що стосується вас. У такому разі вам про це повідомлять, і вам не доведеться нічого робити самостійно. Якщо жодна державна служба цього не зробила, ви можете подати заявку на отримання координаційного номера самостійно. Для цього вам необхідно звернутися до центру надання державних послуг (servicekontor).

Ryska

### КООРДИНАЦИОННЫЙ НОМЕР (SAMORDNINGSNUMMER)

<https://www.skatteverket.se/servicelankar/otherlanguages/ryska.4.1657ce2817f5a993c3a24d.html>

Координационный номер – это идентификационный учетный номер для лиц, которые не зарегистрированы в Швеции, но которые тем не менее нуждаются в контакте со шведскими государственными учреждениями и другими общественными организациями. Координационный номер упрощает взаимодействие со шведскими государственными учреждениями, работодателями, школами, банками и прочими организациями. Решение о выдачи координационного номера принимает Налоговая служба.

Шведские государственные учреждения могут от вашего имени затребовать присвоить вам координационный номер, если им это необходимо в контексте

рассмотрения дела, касающегося вас. В данном случае вас уведомят об этом, и вам не нужно ничего делать самостоятельно. Если ни одно государственное учреждение не сделает этого, вы можете ходатайствовать о предоставлении координационного номера самостоятельно. Для этого вам необходимо посетить центр государственных услуг (servicekontor).

Engelska

## COORDINATION NUMBER (SAMORDNINGSNUMMER)

<https://www.skatteverket.se/servicelankar/otherlanguages/inenglish/individualsandemploeyees/movingtoweden/informationforpeoplecomingtoswedenfromukraine.4.1657ce2817f5a993c3a25d.html>

With a residence permit under the Temporary Protection Directive, you are not entitled to a personal identity number, you cannot be registered in Sweden. But you can apply for a coordination number.

Coordination numbers are issued to people who need to interact with Swedish public authorities or other parts of Swedish society but have never been listed in the Swedish Population Register. A coordination number makes it easier to interact with Swedish public authorities, employers, schools, banks, and so on. The Swedish Tax Agency decides whether to issue a coordination number.

Swedish public authorities can request a coordination number on your behalf if they need one to address a matter concerning you. If so, you will be informed about this and you do not have to do anything yourself.

You can also apply for a coordination number yourself at a Swedish state service centre. You can find service centre addresses on the page "Visit a service centre" ("Besök servicekontor") at [www.skatteverket.se](http://www.skatteverket.se)

.

Svenska

## SAMORDNINGSNUMMER

<https://www.skatteverket.se/privat/folkbokforing/flyttatillsverige/informationtilldigsomkommertillsverigefranukraina.4.1657ce2817f5a993c3a2b8.html>

Med ett uppehållstillstånd enligt massflyktsdirektiv **får man inte rätt till personnummer**, man kan inte folkbokföras i Sverige. Men man kan ansöka om ett samordningsnummer.

Ett samordningsnummer är en identitetsbeteckning för personer som inte är eller har varit folkbokförda i Sverige, men som ändå har behov av att ha kontakt med svenska myndigheter eller andra delar av samhället. Samordningsnumret gör det lättare att ha kontakt med svenska myndigheter, arbetsgivare, skola, banker med mera. Det är Skatteverket som beslutar om samordningsnummer.

Myndigheter i Sverige kan begära tilldelning av samordningsnummer för din räkning, om de behöver det i ett ärende som avser dig. I så fall får du veta det och behöver inte själv göra något. Om ingen myndighet har gjort det, kan du själv ansöka om samordningsnummer genom att gå till ett servicekontor av skatteverket, skatteverkets hemsida.



## BOENDE

Ukrainska

### Проживання

Ви можете організувати проживання самостійно. У цьому випадку ви самі сплачуєте орендну плату та повинні повідомити адресу міграційної служби. Зазначимо, що Шведське міграційне агентство має перелік житлових районів із соціально-економічними проблемами. Кожен, хто вирішить жити в такому районі, може втратити право на фінансову підтримку від Шведської міграційної ради. На сайті Шведського міграційного агентства ви можете побачити, про які райони йдеться.

В іншому випадку Шведське міграційне агентство відповідає за тимчасове житло для тих осіб, які шукають притулку або мають тимчасовий дозвіл відповідно до Директиви про масових біженців (тих, хто не може самостійно організувати проживання). Ви не можете вибирати, де жити.

(<https://www.migrationsverket.se/Privatpersoner/Skydd-enligt-massflyktsdirektivet/Efter-beslut-om-uppehallstillstand-enligt-massflyktsdirektivet.html>)

Як повідомляється на сайті Шведського міграційного агентства, наприклад, люди з інвалідністю можуть мати право на адаптоване житло. Але житло Шведського міграційного агентства здебільшого НЕ доступне для людей на інвалідних візках. Фонд Spinalis працює над розробкою квартир для людей на інвалідних візках у районі Стокгольма.

Ryska

### АККОММОДАЦИЯ

Вы можете сами организовать свое проживание. В этом случае вы сами оплачиваете аренду и должны уведомить Миграционное агентство о своем адресе. Обратите внимание, что у Миграционного агентства есть список жилых районов с социальными и экономическими проблемами. Тот, кто решит жить в такой зоне, может потерять право на финансовую поддержку со стороны Миграционного агентства. На сайте Миграционного агентства вы можете узнать, какие районы относятся к ним.

В противном случае, Миграционное агентство отвечает за предоставление временного жилья для тех, кто ищет убежище или имеет временное разрешение в соответствии с Директивой о массовых беженцах (те, кто не может найти жилье самостоятельно). Вы не можете выбрать, где жить.

(<https://www.migrationsverket.se/Privatpersoner/Skydd-enligt->

[massflyktsdirektivet/Efter-beslut-om-uppehallstillstand-enligt-massflyktsdirektivet.html](https://www.migrationsverket.se/Privatpersoner/Skydd-enligt-massflyktsdirektivet/Efter-beslut-om-uppehallstillstand-enligt-massflyktsdirektivet.html))

Например, согласно сайту Миграционного агентства, люди с ограниченными возможностями могут иметь право на адаптированное жилье. Однако большинство жилых помещений Миграционного агентства НЕ доступны для инвалидов на колясках. Фонд Spinalis работает над созданием квартир, доступных для инвалидов на колясках, в районе Стокгольма

Engelska

## ACCOMODATION

You can arrange your own accommodation. In that case, you pay the rent yourself and you must notify the Migration Agency of the address. Please note that the Migration Agency has a list of housing areas with social and economic challenges. Anyone who chooses to live in such an area may lose the right to financial support from the Migration Agency. You can see which areas are concerned on the Migration Agency's website.

Otherwise, the Migration Agency is responsible for providing temporary accommodation for those who are asylum seekers or have a temporary permit under the Mass Refugee Directive (those who cannot arrange accommodation on their own). You cannot choose where to live.

<https://www.migrationsverket.se/Privatpersoner/Skydd-enligt-massflyktsdirektivet/Efter-beslut-om-uppehallstillstand-enligt-massflyktsdirektivet.html>)

According to the Migration Agency's website, people with disabilities may be entitled to adapted accommodation. However, most of the Migration Agency's accommodation is NOT wheelchair accessible. The Spinalis Foundation is working to develop wheelchair-accessible apartments in the Stockholm area.

svenska

## BOENDE

<https://www.migrationsverket.se/Privatpersoner/Skydd-enligt-massflyktsdirektivet/Efter-beslut-om-uppehallstillstand-enligt-massflyktsdirektivet.html>)

Man kan ordna boende på egen hand. I så fall betalar man hyran själv och man ska meddela adressen till migrationsverket. Observera att Migrationsverket har en lista över bostadsområden med sociala och ekonomiska utmaningar. Den som väljer att bo i ett sådant område om kan förlora rätten till ekonomiskt stöd från Migrationsverket. På Migrationsverkets hemsida kan se om vilka områden det handlar sig om.

Annars ansvarar migrationsverket för tillfälligt boende till de personer som är asylsökande eller har tillfälligt tillstånd enligt massflyktsdirektivet (de som inte kan ordna boende på egen hand). Man kan inte välja var man ska bo.

Enligt migrationsverkets hemsida kan exempelvis personer med funktionsnedsättningar ha rätt till anpassat boende. Men migrationsverkets boenden är för det mesta INTE rullstolstillgängliga. Stiftelsen Spinalis arbetar med att ta fram rullstolstillgängliga lägenheter i Stockholmsområde.

Stockholm Stad uppmuntra privatpersoner att hyra ut ev. rum/lägenheter till kommunen för nyanlända med uppehållstillstånd. Hyresvärden verkar dock inte ha inflytande på, vem som flyttar in, se <https://socialtstod.stockholm/nyanlanda/bostad/hyr-ut-din-bostad/?fbclid=IwAR3bHNmgxvhNII-TqcsjO9dIZg4jCzJsCDW1IYmN1zEIHbha-p8u5TAz9tU>

## EKONOMISK STÖD

Ukrainska

### ФІНАНСОВА ПІДТРИМКА

(<https://www.migrationsverket.se/Privatpersoner/Skydd-enligt-massflyktsdirektivet/Efter-beslut-om-uppehallstillstand-enligt-massflyktsdirektivet.html>)

Якщо у вас немає власних грошей, ви можете подати заявку на фінансову підтримку до Шведської міграційної ради. Грошей, які ви отримаєте від Шведського міграційного агентства, вистачить на їжу, одяг та особисті витрати. Ви можете подати заявку на отримання добових та спеціальних надбавок. Форми заяв доступні на веб-сайті Шведської міграційної ради.

#### *Денна норма, добові*

У помешканнях, де входить харчування, вказується дата

- 24 шведських крони / день для одиноких дорослих
- 19 шведських крон / день на особу для дорослих, які оплачують домашні витрати
- 12 шведських крон / день для дітей до включно 17 років

У помешканнях, де харчування не входить, дата встановлюється

- 71 шведський крон / день для одиноких дорослих
- 61 шведський крон на добу на особу для дорослих, які оплачують домашні витрати
- 37 шведських крон / день для дітей 0–3 років
- 43 шведських крон / день для дітей 4–10 років
- 50 шведських крон / день для дітей 11–17 років.

Сім'ї з більш ніж двома дітьми отримують повну добову допомогу на двох найстарших дітей і половину добової допомоги на інших дітей.

Крім їжі, добових має вистачити на одяг і взуття, медичне обслуговування та ліки, стоматологію, предмети гігієни, інші витратні матеріали та дозвілля.

#### *Особливий внесок*

Якщо у вас є сильна потреба в чомусь, які не можна виплатити за рахунок добових (наприклад, окуляри, коляска ,,,), можна подати заявку на спеціальну допомогу. Шведське міграційне агентство завжди проводить індивідуальну оцінку.

Ryska

## ЭКОНОМИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА

(<https://www.migrationsverket.se/Privatpersoner/Skydd-enligt-massflyktsdirektivet/Efter-beslut-om-uppehallstillstand-enligt-massflyktsdirektivet.html>)

Если у вас нет собственных денег, вы можете обратиться за финансовой поддержкой в Миграционное агентство. Денег, которые вы получите от Миграционного агентства, должно хватить на еду, одежду и личные расходы. Вы можете подать заявление на получение ежедневного пособия и специального пособия. Бланки заявлений можно найти на сайте Миграционного агентства.

### *Суточное пособие*

В местах проживания, где питание включено, распорядок дня следующий

- 24 SEK/день для одиноких взрослых
- 19 SEK/день на человека для взрослых, разделяющих бытовые расходы
- 12 SEK/день для детей до 17 лет.

В тех случаях, когда питание не включено в стоимость проживания, распорядок дня следующий

- 71 SEK/день для одиноких взрослых
- 61 SEK/день на человека для взрослых, разделяющих бытовые расходы
- 37 кр/день для детей 0-3 лет
- 43 кр/день для детей 4-10 лет
- 50 кр/день для детей 11-17 лет.

Семьи с более чем двумя детьми получают полное суточное пособие на двух старших детей и половину суточного пособия на остальных детей.

Помимо питания, суточное пособие должно покрывать одежду и обувь, медицинское обслуживание и лекарства, стоматологическую помощь, средства гигиены, другие расходные материалы и досуг.

### *Специальный вклад*

Если у вас есть сильная потребность в чем-то, что нельзя оплатить из ежедневного пособия (например, очки, коляска и т.д.), вы можете подать заявление на получение специального пособия. Миграционное агентство всегда проводит индивидуальную оценку.

Engelska

## ECONOMIC SUPPORT

(<https://www.migrationsverket.se/Privatpersoner/Skydd-enligt-massflyktsdirektivet/Efter-beslut-om-uppehallstillstand-enligt-massflyktsdirektivet.html>)

If you have no money of your own, you can apply for financial support from the Migration Agency. The money you receive from the Migration Agency should be enough for food, clothing and personal expenses. You can apply for a daily allowance and a special grant. Application forms are available on the Migration Agency's website.

### *Daily allowance*

In accommodation where food is included, the daily routine is

- 24 SEK/day for single adults
- 19 SEK/day per person for adults sharing household expenses
- 12 SEK/day for children up to 17 years of age.

In accommodation where food is not included, the daily allowance is

- 71 SEK/day for single adults
- 61 SEK/day per person for adults sharing household expenses
- 37 kr/day for children 0-3 years
- 43 kr/day for children 4-10 years
- 50 kr/day for children 11-17 years.

Families with more than two children receive a full daily allowance for the two oldest children and half a daily allowance for the other children.

In addition to food, the daily allowance should cover clothing and footwear, medical care and medicine, dental care, hygiene products, other consumables and leisure activities.

### *Special contribution*

If you have a strong need for something that cannot be paid for with the daily allowance (e.g. glasses, pram, etc.), you can apply for a special allowance. The Migration Agency always makes an individual assessment.

svenska

## EKONOMISK STÖD

(<https://www.migrationsverket.se/Privatpersoner/Skydd-enligt-massflyktsdirektivet/Efter-beslut-om-uppehallstillstand-enligt-massflyktsdirektivet.html>)

Om man inte har några egna pengar kan man ansöka om ekonomiskt stöd från Migrationsverket. Pengarna man får från Migrationsverket ska räcka till mat, kläder och personliga utgifter. Man kan ansöka om dagersättning och särskilt bidrag. Ansökningsblanketter finns på migrationsverkets hemsida.

### *Dagersättning*

På boenden där mat ingår är dagersättningen

- 24 kr/dag för vuxna ensamstående
- 19 kr/dag per person för vuxna som delar hushållskostnader
- 12 kr/dag för barn t.o.m. 17 år.

På boenden där mat inte ingår är dagersättningen

- 71 kr/dag för vuxna ensamstående
- 61 kr/dag och person för vuxna som delar hushållskostnader
- 37 kr/dag för barn 0–3 år
- 43 kr/dag för barn 4–10 år
- 50 kr/dag för barn 11–17 år.

Familjer som har fler än två barn får hel dagersättning för de två äldsta barnen och halv dagersättning för övriga barn.

Förutom mat ska dagersättningen räcka till kläder och skor, sjukvård och medicin, tandvård, hygienartiklar, andra förbrukningsvaror och fritidsaktiviteter.

### *Särskilt bidrag*

Om man har ett starkt behov av ngt. som inte kan betalas med dagersättningen (exempelvis, glasögon, barnvagn,,,), kan man ansöka om ett särskild bidrag. Migrationsverket gör alltid en individuell bedömning.



## HÄLSO- OCH SJUKVÅRD

Ukrainska

### ОХОРОНА ЗДОРОВ'Я

<https://www.migrationsverket.se/Privatpersoner/Skydd-enligt-massflyktsdirektivet/Efter-beslut-om-uppehallstillstand-enligt-massflyktsdirektivet.html>

Дорослі віком від 18 років, яким надано дозвіл на проживання відповідно до Директиви про масових біженців (Масові біженці), мають право лише на обмежену медичну допомогу (догляд, який не можна собі дозволити, охорону здоров'я матері, догляд за абортами та консультування щодо контрацепції) таким же чином, як шукачі притулку. Люди, яким ще не виповнилося 18 років, отримують допомогу в тому ж обсязі, як і тим, хто проживає в регіоні.

З картою UT ви сплачуєте нижчу плату, коли ви відвідуєте медичну службу або забираєте певні ліки в аптеці.

#### *Вакцинація від Covid-19*

Кожній людині віком від 12 років пропонують принаймні три вакцини проти COVID-19.

У Стокгольмі біженці з України можуть зробити щеплення вакцинаторами, які можуть приймати людей, які не мають шведського номера соціального страхування. Зараз це можливо в медичних центрах або в одному з автобусів для вакцинації регіону Стокгольм.

Ryska

### ЗДРАВООХРАНЕНИЕ

<https://www.migrationsverket.se/Privatpersoner/Skydd-enligt-massflyktsdirektivet/Efter-beslut-om-uppehallstillstand-enligt-massflyktsdirektivet.html>

Взрослые старше 18 лет, получившие вид на жительство в соответствии с Директивой о массовых беженцах (массовые беженцы), имеют право только на ограниченное медицинское обслуживание (неотложная помощь, охрана материнства, аборт и консультации по контрацепции) так же, как и лица, ищущие убежище. Лица, не достигшие 18-летнего возраста, получают тот же уровень ухода, который предлагается жителям региона.

С картой UT вы платите меньшую плату при посещении медицинского учреждения или за определенные лекарства в аптеке.

### *Vaccination of Covid-19*

Каждому человеку в возрасте 12 лет и старше предлагается не менее трех инъекций вакцины Ковид-19.

В Стокгольме беженцы из Украины могут получить прививки у вакцинаторов, которые могут принимать людей, не имеющих шведского идентификационного номера. В настоящее время это можно сделать в медицинских центрах или в одном из прививочных автобусов региона Стокгольм.

Engelska

## HEALTH CARE

<https://www.migrationsverket.se/Privatpersoner/Skydd-enligt-massflyktsdirektivet/Efter-beslut-om-uppehallstillstand-enligt-massflyktsdirektivet.html>

Adults over the age of 18 who have been granted a residence permit under the Mass Refugee Directive (mass refugees) are only entitled to limited health care (urgent care, maternal health care, abortion care and contraceptive advice) in the same way as asylum seekers. Persons who have not yet reached the age of 18 receive the same level of care as that offered to residents of the region.

With a UT card, you pay a lower fee when you visit the health service or pick up certain medicines at the pharmacy.

### *Vaccination of Covid-19*

Everyone aged 12 years or older is offered at least three injections of covid-19 vaccine.

In Stockholm, refugees from Ukraine can be vaccinated by vaccinators who can accept people who do not have a Swedish identity number. At present, this is possible at health centres or at one of the Region Stockholm vaccination buses.

svenska

## HÄLSO- OCH SJUKVÅRD

<https://www.migrationsverket.se/Privatpersoner/Skydd-enligt-massflyktsdirektivet/Efter-beslut-om-uppehallstillstand-enligt-massflyktsdirektivet.html>

Vuxna personer över 18 år som beviljats uppehållstillstånd enligt massflyktsdirektivet (massflyktingar) har endast rätt till begränsad sjukvård (vård som inte kan anstå,

mödrahälsovård, vård vid abort och preventivmedelsrådgivning) på samma sätt som asylsökande. Personer som inte har fyllt 18 år, får vård i samma omfattning som erbjuds den som är bosatt inom regionen.

Med UT-kort betalar man en lägre avgift när man besöker sjukvården eller hämtar ut vissa mediciner på apoteket.

Detta gäller även för region Stockholm, som i början erbjöd samma vård som för personer som är folkbokförda i Sverige

[\(https://www.regionstockholm.se/verksamhet/halsa-och-varld/nyheter-halsa-och-varld/2022/03/varld-for-de-som-flyr-fran-ukraina/\)](https://www.regionstockholm.se/verksamhet/halsa-och-varld/nyheter-halsa-och-varld/2022/03/varld-for-de-som-flyr-fran-ukraina/)

### *Vaccination av Covid-19*

Alla som är 12 år eller äldre erbjuds minst tre vaccinationsprutor mot covid-19.

I Stockholm kan flyktingar från Ukraina vaccinera sig hos vaccinatörer som kan ta emot personer som inte har svenskt personnummer. I nuläget är det möjligt på vårdcentraler eller vid någon av Region Stockholms vaccinationsbussar.

## LÄKEMEDEL

Ukrainska

### ЛІКИ

Особи, яким надано дозвіл на проживання з тимчасовим захистом відповідно до Директиви про масових біженців (Масові біженці), мають право лише на субсидовані ліки, що відпускаються за рецептом, так само, як і шукачі притулку. <https://www.migrationsverket.se/Andra-aktorer/Apotek/Information-om-massflyktsdirektivet.html>

Ryska

### МЕДИЦИНА

Лица, получившие вид на жительство с временной защитой в соответствии с Директивой о массовых беженцах (массовые беженцы), имеют право на получение субсидированных рецептурных лекарств так же, как и лица, ищущие убежище, <https://www.migrationsverket.se/Andra-aktorer/Apotek/Information-om-massflyktsdirektivet.html>

Engelska

### MEDICINE

Persons granted a residence permit with temporary protection under the Temporary Protection Directive (mass refugees) are only entitled to subsidised prescription medicines in the same way as asylum seekers, <https://www.migrationsverket.se/Andra-aktorer/Apotek/Information-om-massflyktsdirektivet.html>

svenska

## LÄKEMEDEL

Personer som beviljats uppehållstillstånd med tillfälligt skydd enligt massflyktsdirektivet (massflyktingar) har endast rätt till subventionerade receptförskrivna läkemedel på samma sätt som asylsökande, <https://www.migrationsverket.se/Andra-aktorer/Apotek/Information-om-massflyktsdirektivet.html>

## HJÄLPMEDEL

Ukrainska

### ДОПОМОГА

Шукачі притулку, які не досягли 18 років, мають право на допомогу на тих самих умовах, що й інші жителі округу. Шукачі притулку віком від 18 років мають право на догляд, який не можна відкладати, та на допомогу, яка безпосередньо з цим пов'язана. Усі види допомоги є безкоштовними для шукачів притулку в окрузі Стокгольм. <https://vardgivarguiden.se/kunskapsstod/hjalpmedelsguiden/inom-utom-lanet/hjalpmedel-till-personer-fran-andra-lander/>

(Оскільки особи, на які поширюється дія Директиви про біженців, мають такі ж права, як і особи, які шукають притулку, це має застосовуватися)

Ryska

### ПОМОЩЬ

Просители убежища в возрасте до 18 лет имеют право на вспомогательные устройства на тех же условиях, что и другие жители округа. Просители убежища старше 18 лет имеют право на не требующий отказа уход и непосредственно связанные с ним вспомогательные средства. Для лиц, ищущих убежище в округе Стокгольм, все виды помощи предоставляются бесплатно. <https://vardgivarguiden.se/kunskapsstod/hjalpmedelsguiden/inom-utom-lanet/hjalpmedel-till-personer-fran-andra-lander/> (Поскольку лица, подпадающие под действие Директивы о массовых беженцах, имеют те же права, что и просители убежища, это должно быть применимо).

Engelska

### TECNICAL AIDS

Asylum seekers under the age of 18 are entitled to assistive devices on the same terms as other county residents. Asylum seekers over the age of 18 are entitled to non-waivable care and the aids directly linked to it. All aids are free of charge for asylum seekers in Stockholm County. <https://vardgivarguiden.se/kunskapsstod/hjalpmedelsguiden/inom-utom-lanet/hjalpmedel-till-personer-fran-andra-lander/> (Since persons covered by the Temporary Protection >Directive have the same rights as asylum seekers, this should apply.)

svenska

## HJÄLPMEDEL

Asylsökande som inte fyllt 18 år har rätt till hjälpmedel på samma villkor som andra länsinvånare. Asylsökande över 18 år har rätt till vård som inte kan anstå och de hjälpmedel som är direkt kopplade till detta. Alla hjälpmedel är avgiftsfria för asylsökande i Stockholms län.

<https://vardgivarguiden.se/kunskapsstod/hjalpmedelsguiden/inom-utom-lanet/hjalpmedel-till-personer-fran-andra-lander/> (Eftersom personer som faller under massflyktsdirektiv har samma rättigheter som personer som är asylsökande, borde detta gälla.)

## SKOLGÅNG

ukrainska

### ШКОЛУ

Діти до 18 років мають право на шкільне навчання, не мають права на старшу середню освіту, яка починається після 18 років, див <https://www.migrationsverket.se/Andra-aktorer/Apotek/Information-om-massflyktsdirektivet.html>

Дорослі не мають права на SFI, див <https://www.skolverket.se/regler-och-ansvar/ansvar-i-skolfragor/ratt-till-sfi>

Щоб самостійно вивчити шведську, див <https://www.informationsverige.se/sv/jag-ar-asylsokande/lara-svenska/borja-lara-dig-svenska/>

Ryska

### ШКОЛА

Дети до 18 лет имеют право на обучение в школе, но не на получение полного среднего образования, начатого после 18 лет, см. <https://www.migrationsverket.se/Andra-aktorer/Apotek/Information-om-massflyktsdirektivet.html>

Взрослые не имеют права на SFI, см. <https://www.skolverket.se/regler-och-ansvar/ansvar-i-skolfragor/ratt-till-sfi>

Чтобы самостоятельно выучить шведский язык, см. <https://www.informationsverige.se/sv/jag-ar-asylsokande/lara-svenska/borja-lara-dig-svenska/>

Engelska

### SCHOOLS

Children up to the age of 18 are entitled to schooling, but not to secondary education begun after the age of 18, see <https://www.migrationsverket.se/Andra-aktorer/Apotek/Information-om-massflyktsdirektivet.html>

Adults have no right to SFI, see <https://www.skolverket.se/regler-och-ansvar/ansvar-i-skolfragor/ratt-till-sfi>

To learn Swedish on your own, see <https://www.informationsverige.se/en/jag-ar-asylsokande/lara-svenska/borja-lara-dig-svenska/>

Svenska

## SKOLGÅNG

Barn upp till 18 år har rätt till skolgång, ingen rätt till gymnasiestudier påbörjat efter 18 år ålder, se <https://www.migrationsverket.se/Andra-aktorer/Apotek/Information-om-massflyktsdirektivet.html>

Vuxna har ingen rätt till SFI, se <https://www.skolverket.se/regler-och-ansvar/ansvar-i-skolfragor/ratt-till-sfi>

För att lära sig svenska på egen hand, se <https://www.informationsverige.se/sv/jag-ar-asylosokande/lara-svenska/borja-lara-dig-svenska/>



## KOLLEKTIVTRAFIK

ukrainska

### ГРОМАДСЬКИЙ ТРАНСПОРТ

У Стокгольмі український паспорт дійсний як квиток SL,  
<https://www.regionstockholm.se/verksamhet/kollektivtrafik/nyheter/2022/03/ukrainskt-pass-galler-som-biljett-i-sl-trafiken/>

Ryska

### ОБЩЕСТВЕННЫЙ ТРАНСПОРТ

В Стокгольме украинский паспорт действителен как билет SL,  
<https://www.regionstockholm.se/verksamhet/kollektivtrafik/nyheter/2022/03/ukrainskt-pass-galler-som-biljett-i-sl-trafiken/>

Engelska

### PUBLIC TRANSPORT

In Stockholm, a Ukrainian passport is valid as an SL ticket,  
<https://www.regionstockholm.se/verksamhet/kollektivtrafik/nyheter/2022/03/ukrainskt-pass-galler-som-biljett-i-sl-trafiken/>

svenska

## KOLLEKTIVTRAFIK

I Stockholm gäller ukrainskt pass som SL-biljett,  
<https://www.regionstockholm.se/verksamhet/kollektivtrafik/nyheter/2022/03/ukrainskt-pass-galler-som-biljett-i-sl-trafiken/>

## PERSONLIG ASSISTANS- HEMTJÄNST

ukrainska

### ПЕРСОНАЛЬНА ДОПОМОГА НА ДОМАХ

Допомога регулюється Законом про LSS. Закон поширюється лише на осіб, які зареєстровані в Швеції, тобто не на осіб, які мають дозвіл на проживання з тимчасовим захистом відповідно до Директиви про масових біженців. Догляд на дому регулюється Законом про соціальні послуги, SoL, [https://www.riksdagen.se/sv/dokument-lagar/dokument/svensk-forfattningssamling/socialtjanstlag-2001453\\_sfs-2001-453](https://www.riksdagen.se/sv/dokument-lagar/dokument/svensk-forfattningssamling/socialtjanstlag-2001453_sfs-2001-453) Закон про соціальні послуги та інші закони застосовуються у сферах, на які не поширюється LMA. Але відповідно до інформаційного посібника Disabled Refugees Welcome «Дороги до взаємної інтеграції», <https://disabledrefugeeswelcome.se/wp-content/uploads/V%C3%A4gar-mot-%C3%B6msesidig-integration-1.pdf> обов'язки регіонів та муніципалітету щодо цільової групи обговорювали SKR та Шведська міграційна рада. Це стосується, зокрема, того, хто має фінансувати допомогу, таку як догляд на дому чи іншу підтримку, коли люди охоплені LMA. SKR та Шведське міграційне агентство не завжди мають однакову позицію, а це означає, що люди можуть потрапити між правилами, коли суб'єкти намагаються перекласти відповідальність на когось іншого.

Ryska

### ПЕРСОНАЛЬНАЯ ПОМОЩЬ - УХОД НА ДОМУ

Помощь регулируется Законом о ЛСС. Закон распространяется только на людей, зарегистрированных в Швеции, то есть не на тех, кто имеет вид на жительство с временной защитой в соответствии с Директивой о массовых беженцах. Уход на дому регулируется Законом о социальных услугах, SoL. Закон о социальных услугах и другие законы применяются в тех областях, где LMA не действует. Однако, согласно информационному справочнику Disabled Refugees Welcome "Пути к взаимной интеграции" (<https://disabledrefugeeswelcome.se/wp-content/uploads/V%C3%A4gar-mot-%C3%B6msesidig-integration-1.pdf>), обязанности регионов и муниципалитетов в отношении целевой группы были обсуждены SKR и Миграционной комиссией. В частности, речь идет о том, кто должен финансировать помощь, например, уход на дому или другую поддержку, когда люди охвачены LMA. СКР и Миграционное агентство не всегда занимают одну и ту же позицию, что означает, что люди могут попасть между нормативными актами, когда субъекты пытаются переложить ответственность на кого-то другого.

Engelska

## PERSONAL ASSISTANCE- HOME CARE SERVICES

Assistance is regulated by the LSS Act. The law only applies to people who are registered in Sweden, i.e. not to people who have a residence permit with temporary protection under the Temporary Protection Directive. Home care is regulated by the Social Services Act, SoL. The Social Services Act and other laws apply in areas where the LMA does not. However, according to Disabled Refugees Welcome's information handbook 'Pathways to Mutual Integration', <https://disabledrefugeeswelcome.se/wp-content/uploads/V%C3%A4gar-mot-%C3%B6msesidig-integration-1.pdf> the responsibilities of the regions and municipalities in relation to the target group have been discussed by SKR and the Migration Board. In particular, this concerns who should fund assistance, such as home care or other support, when people are covered by the LMA. The SKR and the Migration Agency do not always have the same position, which means that people may fall between regulations when the actors try to shift responsibility to someone else.

svenska

## PERSONLIG ASSISTANS- HEMTJÄNST

Assistans regleras av LSS-lagen. Lagen gäller bara för personer som är folkbokförda i Sverige, dvs inte för personer som har uppehållstillstånd med tillfälligt skydd enligt massflyktsdirektivet. Hemtjänst regleras av Socialtjänstlagen, SoL, [https://www.riksdagen.se/sv/dokument-lagar/dokument/svensk-forfattningssamling/socialtjanstlag-2001453\\_sfs-2001-453](https://www.riksdagen.se/sv/dokument-lagar/dokument/svensk-forfattningssamling/socialtjanstlag-2001453_sfs-2001-453) Socialtjänstlagen och andra lagar gäller på de områden som LMA inte gäller på. Men enligt Disabled Refugees Welcome's informationshandbok 'Vägar mot ömsesidig integration', <https://disabledrefugeeswelcome.se/wp-content/uploads/V%C3%A4gar-mot-%C3%B6msesidig-integration-1.pdf> har regionernas och kommunens ansvar i relation till målgruppen diskuterats av SKR och Migrationsverket. Det gäller särskilt vem som ska finansiera bistånd, såsom hemtjänst eller annat stöd, när personer omfattas av LMA. SKR och Migrationsverket har inte alltid samma ståndpunkt, vilket betyder att personer kan komma att falla mellan regleringar när aktörerna försöker skjuta över ansvar till någon annan.

## FÄRDTJÄNST

ukrainska

### ТРАНСПОРТНІ ПОСЛУГИ (FÄRDTJÄNST)

Ви повинні бути зареєстровані в Швеції, щоб мати можливість подати заявку на туристичні послуги

Ryska

### ЦВЕТНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ (FÄRDTJÄNST)

Вы должны быть зарегистрированы в Швеции, чтобы иметь возможность подать заявку на транспортные услуги

Engelska

### PARATRANSIT-SPECIAL TRANSPORTATION SERVICES (FÄRDTJÄNST)

You must be registered in Sweden to be able to apply for special transportation services

svenska

## FÄRDTJÄNST

Man ska vara folkbokfört i Sverige för att kunna söka färdtjänst

## **BOSTADSANPASSNINGSBIDRAG**

ukrainska

### **ДОПОМОГА НА АДАПТАЦІЮ ЖИТЛА (BOSTADSANPASSNINGSBIDRAG)**

Ви отримуєте його, лише якщо у вас є договір з перших рук на ваш будинок.

Ryska

### **ПОСОБИЕ НА АДАПТАЦИЮ ЖИЛЬЯ (BOSTADSANPASSNINGSBIDRAG)**

Вы можете получить его только в том случае, если у вас есть контракт на покупку дома из первых рук.

Engelska

### **HOUSING ADAPTATION ALLOWANCE (BOSTADSANPASSNINGSBIDRAG)**

You only get this if you have a first-hand contract for your apartment/home.

svenska

## **BOSTADSANPASSNINGSBIDRAG**

Får man bara om man har förstahandskontrakt till sin bostad.